



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2021. gada 6. jūlijā
(OR. en)

10040/21

Starpiestāžu lieta:
2021/0147 (NLE)

WTO 164
COASI 98

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Projekts TIRDZNIECĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS, ar ko tā pieņem savu
reglamentu

PROJEKTS

TIRDZNIECĪBAS KOMITEJAS

LĒMUMS Nr. .../2021

(... gada ...),

ar ko tā pieņem savu reglamentu

TIRDZNIECĪBAS KOMITEJA,

Ņemot vērā Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Vjetnamas Sociālistisko Republiku un jo īpaši tā 17.1. panta 4. punkta f) apakšpunktu,

tā kā saskaņā ar Brīvās tirdzniecības nolīguma starp Eiropas Savienību un Vjetnamas Sociālistisko Republiku 17.1. panta 4. punkta f) apakšpunktu Tirdzniecības komiteja var pieņemt savu reglamentu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. Ar šo tiek pieņemts Tirdzniecības komitejas reglaments, kas izklāstīts pielikumā.
2. Šis lēmums stājas spēkā [par datumu vienojas].

...,

*Tirdzniecības komitejas vārdā –
līdzpriekšsēdētāji*

PIELIKUMS

TIRDZniecības KOMITEJAS,
KURA IZVEIDOTA AR 17.1. PANTU BRĪVĀS TIRDZniecības NOLĪGUMĀ
STARP EIROPAS SAVIENĪBU, NO VIENAS PUSES,
UN VJETNAMAS SOCIĀLISTISKO REPUBLIKU, NO OTRAS PUSES, REGLAMENTS

1. pants

Tirdzniecības komitejas funkcija un nosaukums

1. Komiteja, kura izveidota ar 17.1. pantu Brīvās tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Vjetnamas Sociālistisko Republiku, no otras puses (turpmāk "nolīgums"), ir atbildīga par visiem nolīguma 17.1. pantā minētajiem jautājumiem.
2. Minēto komiteju komitejas dokumentos, tostarp lēmumos un ieteikumos, min kā "Tirdzniecības komiteju".

2. pants

Sastāvs un priekšsēdētājs

1. Saskaņā ar nolīguma 17.1. panta 1. punktu Tirdzniecības komitejas sastāvā ir Eiropas Savienības un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas pārstāvji.
2. Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētāji ir par tirdzniecību atbildīgais Eiropas Komisijas loceklis un Vjetnamas rūpniecības un tirdzniecības ministrs vai viņu attiecīgās deleģētās personas.
3. Gadījumā, ja Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētāji ir attiecīgās deleģētās personas, katra Puse paziņo otrai Pusei tās deleģētās amatpersonas vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju, kura ir atbildīga par Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētāja pienākumu pildīšanu un pārstāv šo Pusi. Uzskata, ka šī deleģētā amatpersona ir pilnvarota pārstāvēt Pusi līdz dienai, kad Puse ir paziņojusi otrai Pusei jaunu līdzpriekšsēdētāju.

3. pants
Sekretariāts

1. Katras Puses par tirdzniecību atbildīgā dienesta amatpersonas kopīgi veic Tirdzniecības komitejas sekretariāta pienākumus.
2. Sekretariāts darbosies kā kontaktpunkts un koordinators Tirdzniecības komitejas organizācijā, kā noteikts šajā reglamentā.
3. Katra Puse paziņo otrai Pusei tās amatpersonas vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju, kura minētās Puses uzdevumā ir Tirdzniecības komitejas sekretariāta loceklis un pārstāv šo Pusi. Uzsaka, ka šī amatpersona turpina pildīt sekretariāta locekļa pienākumus, pārstāvēdama šo Pusi, līdz dienai, kad šī Puse ir paziņojusi otrai Pusei jaunu locekli.

4. pants
Sanāksmes

1. Tirdzniecības komitejas sanāksmes notiek saskaņā ar nolīguma 17.1. panta 2. punktu. Jo īpaši, ja vien Tirdzniecības komiteja nelemj citādi, Tirdzniecības komitejas sanāksmes notiek vienu reizi gadā vai steidzamos gadījumos — pēc kādas Puses pieprasījuma.
2. Sanāksmes sasauc sanāksmes rīkotājas Puses līdzpriekšsēdētājs.
3. Sanāksme var notikt klātienē, videokonferences veidā vai jebkādā citā veidā.

5. pants
Delegācijas

Katras Puses Tirdzniecības komitejas sekretariāta loceklis, ja iespējams, vismaz 14 dienas pirms sanāksmes informē otras Puses sekretariāta loekli par attiecīgi Eiropas Savienības un Vjetnamas delegāciju plānoto sastāvu. Sarakstos norāda katra delegācijas locekļa vārdu un uzvārdu un amatu.

6. pants
Sanāksmju darba kārtība

1. Tirdzniecības komitejas sekretariāts sagatavo katras sanāksmes provizorisku darba kārtību, pamatojoties uz sanāksmes rīkotājas Puses sekretariāta locekļa priekšlikumu, nosakot termiņu otras Puses piezīmju sniegšanai. Ja iespējams, provizorisko darba kārtību sagatavo 30 dienas pirms sanāksmes un ne vēlāk kā 14 dienas pirms sanāksmes.
2. Tirdzniecības komiteja katras sanāksmes sākumā pieņem darba kārtību. Jautājumus, kas nav iekļauti provizoriskajā darba kārtībā, var iekļaut darba kārtībā, vienprātīgi vienojoties.

7. pants
Protokols

1. Ja vien līdzpriekšsēdētāji nenolemj citādi, katras sanāksmes protokola projektu 15 dienas laikā pēc sanāksmes beigām sagatavo sanāksmes rīkotājas Puses sekretariāta loceklis. Protokola projektu nosūta otras Puses sekretariāta loceklim piezīmju sniegšanai.
2. Protokolā parasti sniedz kopsavilkumu par katru darba kārtības jautājumu, vajadzības gadījumā norādot:
 - a) visus Tirdzniecības komitejai iesniegtos dokumentus;
 - b) ikvienu paziņojumu, ko viens no Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājiem lūdzis iekļaut protokolā; un
 - c) pieņemtos lēmumus, sniegtos ieteikumus, paziņojumus, par kuriem panākta vienošanās, un pieņemtos secinājumus par konkrētiem jautājumiem.
3. Protokolā iekļauj sarakstu ar visiem Tirdzniecības komitejas lēmumiem, kas kopš Tirdzniecības komitejas pēdējās sanāksmes pieņemti rakstiskā procedūrā saskaņā ar 8. panta 2. punktu.

4. Protokola pielikumā iekļauj arī visu to personu vārdus un uzvārdus, amatus un funkcijas, kuras piedalījās Tirdzniecības komitejas sanāksmē.
5. Sanāksmes rīkotājas Puses sekretariāta loceklis pielāgo protokola projektu, pamatojoties uz saņemtajām piezīmēm, un pārskatīto protokola projektu Puses apstiprina 30 dienu laikā no sanāksmes dienas vai līdz jebkurai citai dienai, par kuru vienojušies līdzpriekšsēdētāji. Pēc apstiprināšanas sekretariāts sagatavo divus protokola oriģinālus, un katra Puse saņem vienu protokola oriģinālu.
6. Ja šie noteikumi attiecas uz specializēto komiteju sanāksmēm, specializētās komitejas sanāksmes protokolu dara pieejamu visām turpmākajām Tirdzniecības komitejas sanāksmēm.

8. pants

Lēmumi un ieteikumi

1. Tirdzniecības komiteja var pieņemt lēmumus un ieteikumus attiecībā uz visiem jautājumiem, ja tas tā paredzēts nolīgumā. Tirdzniecības komiteja pieņem lēmumus un ieteikumus, savstarpēji vienojoties, kā paredzēts nolīguma 17.4. pantā.
2. Sanāksmju starplaikā Tirdzniecības komiteja var pieņemt lēmumus vai ieteikumus rakstiskā procedūrā.

3. Līdzpriekšsēdētājs rakstiski iesniedz otram līdzpriekšsēdētājam lēmuma vai ieteikuma projekta tekstu Tirdzniecības komitejas darba valodā. Otrai Pusei ir viens mēnesis vai garāks termiņš, ko precizējusi ierosinātāja Puse, lai paustu savu piekrišanu lēmuma vai ieteikuma projektam. Ja otra Puse nepauž savu piekrišanu, ierosināto lēmumu vai ieteikumu apspriež un var pieņemt nākamajā Tirdzniecības komitejas sanāksmē. Lēmumu vai ieteikumu projektus uzskata par pieņemtiem, tiklīdz otra Puse ir paudusi savu piekrišanu, un to pieņemšana tiek iekļauta komitejas nākamās sanāksmes protokolā saskaņā ar 7. panta 2. punktu.
4. Ja Tirdzniecības komiteja saskaņā ar nolīgumu ir tiesīga pieņemt lēmumus vai ieteikumus, šādus dokumentus attiecīgi sauc par “lēmumu” vai “ieteikumu”. Tirdzniecības komitejas sekretariāts šādiem lēmumiem vai ieteikumiem piešķir progresīvu kārtas numuru, norāda pieņemšanas datumu un sniedz temata aprakstu. Katrā lēmumā un ieteikumā norāda tā spēkā stāšanās dienu.
5. Tirdzniecības komitejas pieņemtos lēmumus un ieteikumus sagatavo divos eksemplāros, to autentiskumu apstiprina līdzpriekšsēdētāji un nosūta katrai Pusei.

9. pants
Pārredzamība

1. Puses vienprātīgi var vienoties rīkot atklātas sanāksmes.
2. Katra Puse var nolemt publicēt Tirdzniecības komitejas lēmumus vai ieteikumus savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā vai tiešsaistē.
3. Visi kādas Puses iesniegtie dokumenti uzskatāmi par konfidencialiem, ja vien šī Puse nenolemj citādi.
4. Pirms Tirdzniecības komitejas sanāksmes publisko sanāksmes provizorisku darba kārtību. To sanāksmju protokolus, par kurām panākta vienošanās saskaņā ar 7. pantu, publisko.
5. Šā panta 2. līdz 4. punktā minētos dokumentus publicē, ievērojot katras Puses piemērojamās datu aizsardzības noteikumus un saskaņā ar nolīguma 17.15. pantu.

10. pants

Valodas

1. Tirdzniecības komitejas darba valoda ir angļu valoda.
2. Tirdzniecības komiteja pieņem lēmumus par nolīguma grozīšanu vai interpretāciju nolīguma autentisko tekstu valodās. Visus pārējos Tirdzniecības komitejas lēmumus, ieskaitot lēmumu, ar kuru pieņem pašreizējo reglamentu, pieņem 1. punktā minētajā darba valodā.
3. Katra Puse ir atbildīga par lēmumu un citu dokumentu tulkošanu savā(-ās) oficiālajā(-ās) valodā(-ās), ja tas nepieciešams saskaņā ar šo pantu, un tā sedz izdevumus, kas saistīti ar šādiem tulkojumiem.

11. pants

Izdevumi

1. Katra Puse sedz visus izdevumus, kas tai radušies saistībā ar piedalīšanos Tirdzniecības komitejas sanāksmēs, jo īpaši attiecībā uz personālu, ceļa un uzturēšanās izdevumiem un attiecībā uz videokonferenču vai telekonferenču, pasta un telesakaru izdevumiem.

2. Izdevumus saistībā ar sanāksmju organizēšanu un dokumentu reproducēšanu sedz sanāksmes rīkotāja Puse.
3. Izdevumus, kas saistīti ar mutisko tulkošanu sanāksmju laikā uz Tirdzniecības komitejas darba valodu un no tās, sedz sanāksmes rīkotāja Puse.

12. pants

Specializētās komitejas un darba grupas

1. Tirdzniecības komiteju rakstveidā informē par specializēto komiteju vai citu saskaņā ar šo nolikumu izveidoto darba grupu izraudzītajiem kontaktpunktiem. Visu attiecīgo korespondenci, dokumentus un paziņojumus saistībā ar nolikuma īstenošanu starp katras specializētās komitejas un darba grupas kontaktpunktiem vienlaikus nosūta Tirdzniecības komitejas sekretariātam.
2. Saskaņā ar nolikuma 17.2. panta 6. punktu specializētā komiteja ziņo Tirdzniecības komitejai par katras sanāksmes rezultātiem un secinājumiem.

13. pants
Reglamenta grozīšana

Šo reglamentu var grozīt rakstiski ar Tirdzniecības komitejas lēmumu saskaņā ar 8. pantu.

14. pants
Informācija Apvienotajai komitejai

Saskaņā ar nolīguma 17.1. panta 5. punktu Tirdzniecības komiteja Apvienotās komitejas regulārajās sanāksmēs informē Apvienoto komiteju, kas izveidota ar partnerības un sadarbības nolīgumu kā kopējās institucionālās struktūras daļa, par savu darbību un – attiecīgā gadījumā – par savu specializēto komiteju darbību.
